

является упражнением на подстановку словообразовательных элементов: pre-operative, costal; sub-normal, sclerotic, total; intra-venous, muscular.

Условно-трансформационные упражнения служат для обучения расчленению и вычленению сложных форм в оригинальных текстах для развития сложного умения поискового анализа. Такие упражнения помогают выяснить значение терминологических неологизмов, еще не вошедших в словари, но распространенных в литературе, например, overpressure.

Трансформационные упражнения помогают представить всю систему языковых явлений, типичных для медицинской литературы. Они предлагаются на уровне слова, словосочетания, предложения или абзаца. По способу трансформации они могут предусматривать замену, расширение или сокращение компонентов.

Таким образом, можно сделать вывод о том, что более эффективное введение и закрепление лексики на занятиях по английскому языку и расширение потенциального словаря обеспечивается не только за счет системности введения лексики, но и за счет внутренних резервов, которые присущи всем областям научного знания.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Гальскова, Н.Д. Теория обучения иностранным языкам : Лингводидактика и методика / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез. – М. : Академия, 2005. – 336 с.

2. Китайгородская, Г.А. Интенсивное обучение иностранным языкам : Теория и практика / Г. А. Китайгородская. – М. : Русский язык, 1992. – 254 с.

3. Косарева, С. В. Навыки самообразования как компонент содержания языкового образования / С. В. Косарева // Европейский журнал социальных наук. – 2016. – № 3. – С. 159–163.

4. Маслова, А. М. Учебник английского языка для медицинских вузов / А. М. Маслова, З. И. Вайнштейн, Л. С. Плебейская. – М., 2003. – 336 с.

5. Марковина, И. Ю. Учебник английского языка для медицинских вузов / И. Ю. Марковина. – М., 2010. – 365 с.

6. Пассов, Е. И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению / Е. И. Пассов. – М. : Русский язык, 1989. – 276 с.

РАЗЛИЧНЫЕ ВИДЫ ЧТЕНИЯ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

УО «Гродненский государственный медицинский университет»

Кафедра иностранных языков

Князева Ю. В., Рябова А. М.

Приоритетным направлением обучения различным дисциплинам, в том числе иностранному языку, в высшей школе на современном этапе является формирование важных личностных качеств обучающихся. Существует не-

сколько базовых компетенций, которые необходимы начинающим специалистам в любой области: социальные и политические компетенции; компетенции, касающиеся жизни в поликультурном обществе; компетенции, определяющие владение устным и письменным общением; компетенции, связанные с возникновением общества информации; компетенции, реализующие способность и желание учиться всю жизнь. Содержание обучения иностранному языку в вузе также ориентировано на решение этих задач, а сам иностранный язык выступает не только как средство коммуникации, но и как инструмент, с помощью которого приобретаются, углубляются, расширяются знания в определенной предметной области, соответственно, совершенствуется профессиональная компетенция. Однако, для того, чтобы иностранный язык мог стать эффективным средством коммуникации, обучающиеся должны владеть достаточными навыками и умениями в различных видах речевой деятельности: чтение, письмо, говорение, аудирование.

На вузовском этапе особая роль отводится такому виду речевой деятельности, как чтение ввиду того, что на данном этапе происходит осознанный переход от изучения иностранного языка к его практическому применению, в частности, чтению в профессиональных целях.

Как в зарубежной, так и в отечественной методике существуют различные подходы к классификации видов чтения в зависимости от того, что положено в основу: психологические, педагогические или методические факторы. Так, например, методическая классификация делает акцент на целевую установку и условия, определяющие учебно-речевую деятельность. Соответственно, ее основу составляют учебное чтение и коммуникативное чтение.

Следует отметить, что развитие умений коммуникативного чтения – одна из основных целей обучения иностранному языку, ориентированных на его практическое использование. Данный вид чтения подразумевает такой подход к письменному тексту, при котором читающий ясно представляет себе результат предстоящей деятельности. Такое чтение характеризуется автоматизированностью техники чтения и высоким уровнем развития рецептивных лексико-грамматических навыков, что обеспечивает направленность внимания на содержание читаемого, гибкость комбинирования приемов, адекватных конкретной задаче чтения (reading strategies) [1, с. 91-99].

Что касается классификации видов коммуникативного чтения, то в ее основе заложены конкретная коммуникативная задача и установка на степень полноты и точности извлечения информации, обуславливающих характер процесса чтения. Данная классификация отражает те виды чтения, которыми пользуются в реальной действительности для получения информации: чтение с выборочным извлечением информации, чтение с пониманием основного содержания, и чтение с полным пониманием текста (поисковое, просмотровое и ознакомительное изучающее чтение [4, с. 25]; scanning, skimming, reading for detailed comprehension [6, с. 54]).

Необходимым условием эффективной организации обучения коммуникативному чтению является достаточный уровень владения иностранным языком, соответствующий В1-В2 Общеввропейской шкале и выше. Для аспекта «чте-

ние» эти уровни подразумевают понимание текстов, построенных на частотном языковом материале повседневного и профессионального общения, а также понимание статей и сообщений по современной проблематике, авторы которых занимают особую позицию или высказывают особую точку зрения [5, с. 231].

В процессе обучения иностранному языку в неязыковом вузе данный вид чтения получил название информативное чтение, а целевая установка и условия, определяющие учебно-речевую деятельность будущих специалистов, определили ряд специфических признаков, которые присущи профессионально-ориентированному чтению. Это подчиненность профессиональной деятельности, зависимость от профессионального тезауруса читающего; выполнение функций профессионального вербального письменного общения; нацеленность на получение профессионально значимой информации и предполагаемое использование полученной информации.

Вполне очевидно, что эффективность информативного чтения и, соответственно, результативность опосредованного профессионального диалога между текстом и читателем, и между читателем и автором зависят от сформированности специфических интерактивных умений комплексного иноязычного профессионально-ориентированного чтения. В связи с этим процесс обучения информативному чтению в техническом вузе должен быть направлен на формирование у будущих инженеров умений, способствующих оцениванию профессиональной информации; умений, способствующих присвоению извлекаемой информации; умений, способствующих созданию нового продукта. Одним из условий успешности такого учебного процесса могут служить грамотно отобранный аутентичный материал профессиональной направленности и созданные на его основе учебные материалы, а также разработанные аутентичные задания – задания, реально связанные с профессиональной или научной деятельностью.

Таким образом, информативное чтение, с одной стороны, способствует совершенствованию коммуникативной компетенции, а с другой – позволяет удовлетворить профессиональные информативные потребности специалистов, предоставляя им возможность в будущем самостоятельно добывать знания с помощью иностранного языка, тем самым способствуя формированию интегральной профессионально-личностной компетентности: *learning to be* – учиться быть; *learning to know* – учиться знать; *learning to do* – учиться делать; *learning to live together* – учиться жить вместе [7].

ЛИТЕРАТУРА:

1. Колесникова, И. Л. Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков/ И. Л. Колесникова, О. А. Долгина. – СПб, 2001. – 224 с.
2. Мосина, М. А. Реализация интерактивного подхода в комплексном обучении профессионально-ориентированной иноязычной речевой деятельности / М. А. Мосина // Известия Уральского государственного университета. – 2009. – № ½ (62). – С. 128–134.

3. Серова, Т. С. Психологические и лингводидактические аспекты обучения профессионально-ориентированному иноязычному чтению в вузе / Т. С. Серова. – Свердловск: Изд-во Урал. ун-та, 1988. – 229 с.

4. Фоломкина, С. К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе / С. К. Фоломкина. – М., 1987. – 25 с.

5. Common European Framework of Reference for Languages : Learning, Teaching, Assessment. – Council of Europe, Cambridge University Press, 2001. – 260 p.

6. Day, R. R. New Ways in Teaching Reading / R. R. Day. – Illinois, USA, 1993. – 280 p.

7. Делор, Ж. Образование – сокровище UNESCO / Ж. Делор // Университетская книга. – 1997. – № 4.

ЯЗЫКОВЫЕ ЦЕНТРЫ В ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЯХ ГЕРМАНИИ

УО «Гродненский государственный медицинский университет»

Кафедра иностранных языков

Кондратьев Д. К.

Изучение иностранных языков входит в число так называемых «ключевых компетенций», которые необходимы человеку для полноценной жизни в обществе [1]. В 2002 г. заседание Совета европейских министров в Барселоне поставило амбициозную цель: каждый гражданин должен владеть кроме своего родного языка еще двумя иностранными языками. Это так называемая модель N + 2 (native language + 2 foreign languages = родной язык + два иностранных языка). Эта концепция явилась основой для создания активной стратегии обучения иностранным языкам на основе различных общеевропейских программ. В 2003 г. был введен в действие план мероприятий «Меры по развитию изучения языков и языкового многообразия», который объединил три глобальных направления: 1) изучение иностранных языков в течение всей жизни – от дошкольного возраста до глубокой старости, 2) улучшение качества обучения иностранным языкам, 3) создание языковой среды, способствующей лучшему изучению языков [2].

В то же время в учебных планах европейских, в том числе и немецких, университетов такая обязательная дисциплина, как «Иностранный язык», отсутствует, поскольку традиционно упор в изучении иностранных языков в европейских странах делается на школьное образование.

Система изучения иностранных языков в немецких университетах принципиально отличается от привычной отечественной системы.

Говоря об изучении иностранных языков в европейских высших учебных заведениях, мы имеем в виду, прежде всего, неязыковые вузы, поскольку по таким специальностям, как «филология», «лингвистика», «перевод» и т.п. изуче-